

SKYSCRAPER 3G

Ventilator
Fan
Ventilador
Ventilateur
Ventilatore

10027939 10027941 10027942 10027943



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
 Geräteübersicht 5
 Bedienung und Funktionstasten 6
 Modi und Einstellungen 7
 Reinigung und Pflege 7
 Hinweise zur Entsorgung 8

English 9
 Español 15
 Français 21
 Italiano 27

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10027939, 10027941, 10027942, 10027943
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	50 W

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

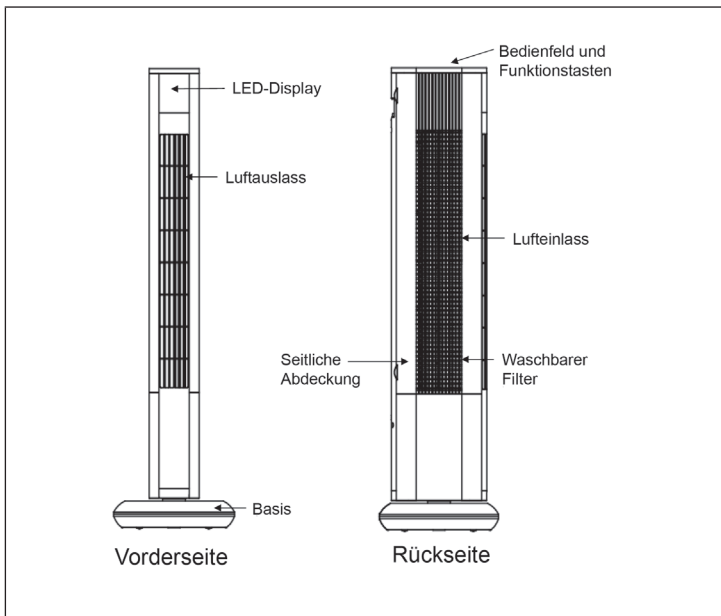
Chal-Tec UK limited
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 United Kingdom

SICHERHEITSHINWEISE

- Entfernen Sie die Verpackung und versichern Sie sich, dass kein Teil während des Transports beschädigt wurde. Falls Teile beschädigt wurden wenden Sie sich umgehend an den Kundendienst.
- Kinder könnten sich an den Verpackungsmaterialien und Altgeräten verletzen. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial daher umgehend.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen.
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck entsprechend der Beschreibung in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie sich beim Zusammenbau genau an die Anleitung. Eine falsche Vorgehensweise kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht mehr benutzen.
- Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie es umgehend aus und wenden Sie sich an einen Fachbetrieb in Ihrer Nähe.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Mehrfachsteckdosen an.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Zeitschaltuhren oder ferngesteuerte Steckdosen an.
- Benutzen oder verstauen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen.
- Tauchen Sie das Gerät und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Falls Wasser darauf ausläuft, ziehen Sie umgehend den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät von einem Fachbetrieb überprüfen.
- Wenn Sie das Gerät erstmals benutzen, entfernen die alle Folien und das komplette Verpackungsmaterial.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht in die Länge.
- Achten Sie das darauf, dass alle Luftein- und Luftauslässe frei und nicht zugedeckt sind, damit sich das Gerät nicht überhitzt.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder Oberflächen verläuft.






- Hängen Sie das Gerät nicht an der Decke oder Wand auf, außer es ist für diesen Betrieb ausgelegt.
- Lassen Sie um das Gerät herum genug Platz zu Wänden, Möbeln oder anderen Geräten, um eine bestmögliche Leistung zu erzielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gasöfen oder Gasheizungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe oder direkt unter Vorhänge.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Setzen Sie sich und andere Personen nicht dem direkten Luftstrom aus, damit Sie sich nicht erkälten.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, verstauen Sie es in der Originalverpackung an einem trockenen Ort.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, warten, verstauen oder wenn Sie es nicht mehr benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe explosiver oder entflammbarer Stoffe oder Flüssigkeiten.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen Küchen in Büros, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Einrichtungen, die Bed & Breakfast anbieten.

GERÄTEÜBERSICHT



BEDIENUNG UND FUNKTIONSTASTEN

- Entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Drücken Sie auf eine der folgenden Tasten, um den Ventilator wie gewünscht einzustellen.
- Das blaue LED-Display zeigt die aktuelle Raumtemperatur an.
- Die Funktionen des Bedienfelds sind identisch mit den Funktionen der Fernbedienung.

 POWER	Drücken Sie auf die Power-Taste, um den Ventilator einzuschalten. Drücken Sie ein weiteres Mal auf die Tasten, um ihn wieder auszuschalten.
 SPEED	Drücken Sie mehrmals auf die Taste, um eine der drei Geschwindigkeiten auszuwählen: Hoch, Mittel, Langsam. Die Grundeinstellung ist Langsam.
 MODE	Drücken Sie mehrmals auf die Taste, um einen Modus auszuwählen: Normal, Natürlich, Nachmodus.
 TIMER	Drücken Sie mehrmals auf die Taste, um den Timer in 0.5-Stunden-Schritten zwischen 0.5-8 Stunden einzustellen. Das blaue LED-Display zeigt die eingestellte Zeit an. Sobald die Zeit abgelaufen ist, geht der Ventilator automatisch aus.
 SWING	Drücken Sie auf die Swing-Taste, um die Schwenk-Funktion einzuschalten. Drücken Sie ein weiteres Mal auf die Taste, um die Funktion wieder auszuschalten.

MODI UND EINSTELLUNGEN

Naturmodus: Das Gerät wechselt, ausgehend von der gewählten Geschwindigkeit bei Aktivierung des Modus, selbstständig die Geschwindigkeit und erzeugt so ein Natur-ähnliches Windverhalten.

Schlafmodus: Das Gerät verhält sich ähnlich wie im Naturmodus und wechselt, ausgehend von der gewählten Geschwindigkeit bei Aktivierung des Modus, automatisch die Geschwindigkeit und erzeugt so ein Natur-ähnliches Windverhalten. Nach jeweils einer Stunde wechselt der Ventilator in die nächstniedrigere Basisgeschwindigkeit. Bei Erreichen der niedrigsten Geschwindigkeit verbleibt es in diesem geräuscharmen Modus, bis es durch den SleepTIMER oder manuell ausgeschaltet wird.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Tauchen Sie Stecker, Netzkabel oder das gesamte Gerät nie komplett in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie zur Reinigung kein Spülmittel, Gas, Benzin oder andere Lösemittel, um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis der Ventilator angehalten hat.
- Reinigen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Lappen.
- Entfernen Sie die Abdeckung und entnehmen Sie den Filter. Waschen Sie den Filter unter klarem Wasser ab und lassen Sie ihn trocknen, bevor Sie ihn wieder anbringen.
- Wir empfehlen Ihnen den Ventilator einmal im Monat zu reinigen.
- Entfernen Sie niemals die Rotorblätter. Wartung und Reparaturen dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Falls Sie den Ventilator längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie das Gerät nicht an warmen Orten mit direkter Sonneneinstrahlung.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions 10
 Product Overview 11
 Use and Controls 12
 Modes and Settings 13
 Cleaning and Care 13
 Hints on Disposal 14

TECHNICAL DATA

Item number	10027939, 10027941, 10027942, 10027943
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power	50 W

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

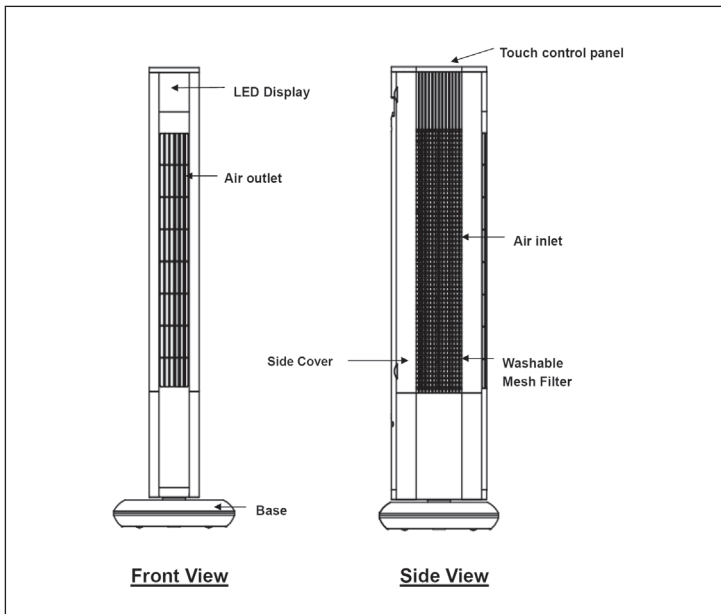
Chal-Tec UK limited
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 United Kingdom

SAFETY INSTRUCTIONS

- Remove the packaging and make sure that the appliance is intact. If in doubt, do not use it and contact qualified personnel only.
- Packaging materials (plastic bags, polystyrene, staples etc.) Must be kept out of the reach of children as they could be hazardous.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations must not be performed by children without supervision
- Before connecting the appliance, check that the appliance rating corresponds to the mains rating.
- This appliance must only be used for the purpose for which it has been manufactured. As a stand fan. The manufacturer is not responsible for any damage caused by improper or incorrect use.
- The installation/assembly of the device will be made according to the indications of the manufacturer. A wrong procedure may cause damages to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be considered responsible
- Before cleaning or carrying out maintenance on the appliance, disconnect it from the electrical mains by removing the plug from the electrical outlet or by switching off the system switch.
- If the appliance is faulty and/or operating incorrectly, switch it off without tampering with it. If the above is disregarded, the safety of the appliance may be compromised.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not power the device using multiple sockets.
- Do not use adapters and/or extension cable
- The device must not be switched on using external timers and/or other remote control devices which are not specified in this manual.
- Do not use or store the device near heat sources (heaters, stoves).
- Do not dip the device in water or other liquids; in case the accidental fall in the water do not try to take it out, but first of all unplug immediately the power cable from the socket.
- If you use the device for the first time, make sure to remove any label or protective sheet which blocks its proper functioning.
- Plug and unplug the power cable with dry hands and hold it firmly.
- Before plugging the plug into a wall outlet, make sure that the unit is switched off.
- Always unplug the power cable to avoid the overheating and avoid stretching it.
- Make sure that all air intakes and outlets are free and not covered so that the unit does not overheat.
- Avoid placing the power cable on abrasive or sharp surfaces or in positions where it can be damaged easily.






- Do not hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.
- Place the device at a proper distance from the objects or surrounding walls making sure that its functioning will not cause accidental damages.
- Do not use the device near gas stoves or open flames in general.
- Do not use the device near curtains or textiles.
- Do not cover the device during functioning.
- Do not expose yourself for a long period to the air flow generated by the device because it can cause damage to the health
- If the fan must be stored for a long period and is not used regularly, place the fan in its original packaging in a dry place.
- Always remember to unplug the power cable of the device if it is not used for a long period, before storing, cleaning or performing any maintenance operation.
- Do not use the appliance in the presence of potentially flammable or explosive liquids or gases.
- This product is intended for household use only and not for commercial / industrial or outdoor use.

PRODUCT OVERVIEW



USE AND CONTROLS

- Unpacked all the packaging material from the box and insert the plug into a power supply outlet.
- Press the function keys on the Touch-control panel.
- Blue LED display shows the current room temperature.
- All functions performed with the remote controller works identically to the control panel.

 POWER	Turn the fan on by pressing the Power key, to turn off the fan just press the power key again.
 SPEED	Adjust the fan speed to a desired level: HI, MID, LOW. The fan speed is default as LOW level.
 MODE	Press this key to set the fan mode: Normal, Natural and Sleep.
 TIMER	Press Timer key, to set between from 0.5 hour to 8 hours timer setting (0.5 h per setting). The Blue LED display will show the time being pressed. The fan will automatically shut off when the timer is over.
 SWING	Press SWING key to turn on the oscillation function. Press once to turn off the function.

MODES AND SETTINGS

Natural mode: The device automatically changes the speed, starting from the speed that is selected when the mode is activated, to emulate the natural ebb and flow of the wind.

Sleep mode: Similar to the natural mode, the device starts at the speed that is selected when the mode is activated and automatically changes the speed, creating a natural wind-like ebb and flow. After every hour, the fan switches to the next lower speed level. Upon reaching the lowest speed, it remains in this silent mode until it is switched off by the sleep timer or manually.

CLEANING AND CARE

- Always unplug the unit before moving or servicing.
- Do not immerse the power cord, plug and the whole unit into water or rinse under the tap!
- Do not use detergent, gasoline, benzene, thinner, or other solvents to clean the unit to avoid damage of the appliance.
- Unplug the unit and wait until the fan stop running before cleaning.
- Use a damp cloth to clean the surface of the fan.
- Take off the Cover carefully and take out the Mesh Filter. You could wash the filter under running water. Rinse and dry the filter before place back.
- It is not recommended to take the fan apart, except the authorized agent or any agent qualified to undertake electrical repairs.
- If the fan will not be used for a long time, store it in the cool, dry, safety place and far away from children. Do not store the appliance in hot place and under sunshine.
- It is recommended to clean the fan every month.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad 16
 Visión general del aparato 17
 Uso y botones 18
 Modos y ajustes 19
 Limpieza y cuidado 19
 Retirada del aparato 20

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10027939, 10027941, 10027942, 10027943
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	50 W

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

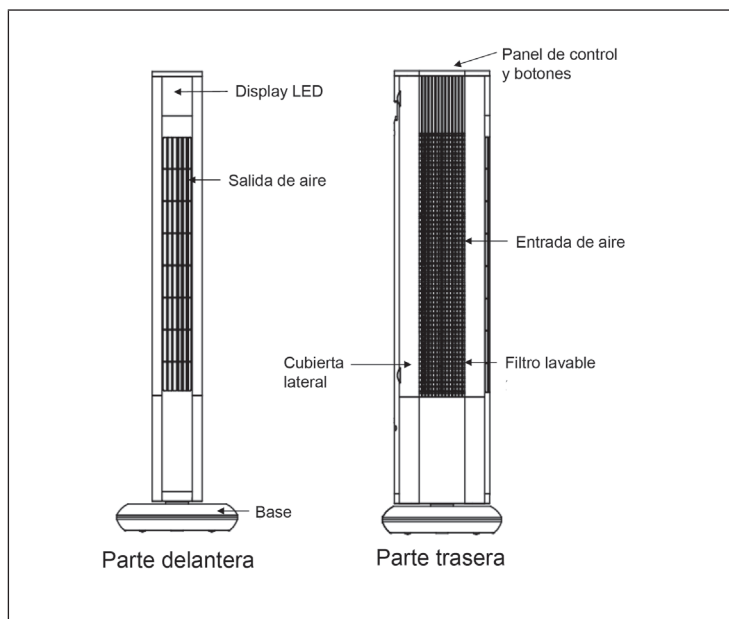
Chal-Tec UK limited
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 United Kingdom

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Retire el embalaje y asegúrese de que no se ha dañado ninguna pieza durante el transporte. Contacte con el servicio de atención al cliente en caso de que alguna pieza esté dañada.
- Los niños podrían provocarse lesiones con el material de embalaje y los artículos viejos. Por ello, deseche el material de embalaje inmediatamente.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños mayores de 8 años solamente podrán limpiar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Utilice el aparato solamente para el fin indicado en este manual de instrucciones.
- Cíñase a las instrucciones para montar el aparato. Un procedimiento incorrecto puede provocar daños en el aparato.
- Antes de limpiar el aparato o si no lo utiliza, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Si el aparato no funciona correctamente, apáguelo inmediatamente y contacte con un servicio técnico de su ciudad.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- No conecte el aparato a una base múltiple.
- No utilice un cable alargador.
- No conecte el aparato a tomas de corriente manejadas por control remoto ni con temporizador.
- No utilice ni almacene el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores.
- No sumerja el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Si cae agua encima del aparato, desconecte enseguida el enchufe de la toma de corriente y contacte con un servicio técnico para que compruebe el aparato.
- Si utiliza el aparato por primera vez, retire todos los plásticos y todo el material de embalaje.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Asegúrese de que el aparato está apagado antes de conectar el enchufe a la toma de corriente.
- No tire del cable de alimentación.
- Asegúrese de que todas las entradas y salidas de aire estén libres y no obstruidas para evitar que el aparato se sobrecaliente.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no pase por cantos o superficies afiladas.






- No cuelgue el aparato del techo o de una pared a menos que se haya concebido para ese tipo de instalación.
- Deje suficiente espacio alrededor del aparato con respecto a paredes, mobiliario u otros objetos para obtener el mejor rendimiento posible.
- No utilice el aparato cerca hornos de gas ni calefacciones de gas.
- No coloque el aparato al lado ni justo debajo de cortinas.
- No cubra el aparato.
- No se recomienda que usted ni otras personas se sienten directamente frente a la corriente de aire, pues podrían resfriarse.
- Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo en un lugar seco dentro de su embalaje original.
- Antes de limpiar, guardar o realizar reparaciones en el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No utilice el aparato cerca de sustancias o líquidos explosivos o altamente inflamables.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares. Entre estos se encuentran oficinas, granjas, hoteles, moteles e instalaciones que ofrecen servicio bed&breakfast.

VISION GENERAL DEL APARATO



USO Y BOTONES

- Retire completamente el material de embalaje y enchufe el aparato.
- Pulse uno de los siguientes botones para ajustar el ventilador como desee.
- El display con LED azul le indica la temperatura ambiente actual.
- Las funciones del panel de control son idénticas a las del mando a distancia.

 POWER	<p>Pulse el botón Power para encender el ventilador. Pulse una vez más para apagarlo.</p>
 SPEED	<p>Pulse varias veces este botón para regular la velocidad: alta, media o baja. La velocidad por defecto es baja.</p>
 MODE	<p>Pulse varias veces este botón para seleccionar uno de los modos: normal, natural, noche.</p>
 TIMER	<p>Pulse varias veces este botón para ajustar el temporizador en intervalos de media hora en una franja de 0,5 a 8 horas. El display de LED azul indica el tiempo seleccionado. Cuando se haya consumido el tiempo, el ventilador se apaga automáticamente.</p>
 SWING	<p>Pulse el botón Swing para activar la función de oscilación. Si pulsa de nuevo, la función se apagará.</p>

MODOS Y AJUSTES

Modo natural: dependiendo de la velocidad seleccionada cuando se active el modo, el aparato modifica la velocidad automáticamente para generar una brisa natural.

Modo noche: el comportamiento del aparato es similar al del modo natural y dependiendo de la velocidad seleccionada cuando se active el modo, modifica la velocidad automáticamente para generar una brisa natural. Transcurrida una hora, el ventilador activará el nivel más bajo de velocidad. Una vez alcanzado ese nivel, permanecerá en este modo silencioso hasta que se apague manualmente o por medio del temporizador.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice detergentes, gas, gasolina u otros productos de limpieza para limpiar el aparato.
- Desenchufe el aparato y espere hasta que este se haya detenido por completo.
- Limpie la superficie con un paño húmedo.
- Retire la cubierta y extraiga el filtro. Limpie el filtro con agua limpia y deje que se seque antes de volver a colocarlo.
- Le recomendamos limpiar el ventilador al menos una vez al mes.
- Nunca retire las hojas del ventilador. Las reparaciones y labores de mantenimiento deberán ser realizadas solamente por personal técnico autorizado.
- Si no utiliza el ventilador durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo en un lugar fresco y seco fuera del alcance de los niños. No guarde el aparato en lugares a altas temperaturas o expuestos a la luz directa del sol.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Este producto contiene pilas que según la Normativa europea 2006/66/EG no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley, protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 22
 Aperçu de l'appareil 23
 Utilisation et touches de commande 24
 Modes et réglages 25
 Nettoyage et entretien 25
 Informations sur le recyclage 26

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10027939, 10027941, 10027942, 10027943
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	50 W

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

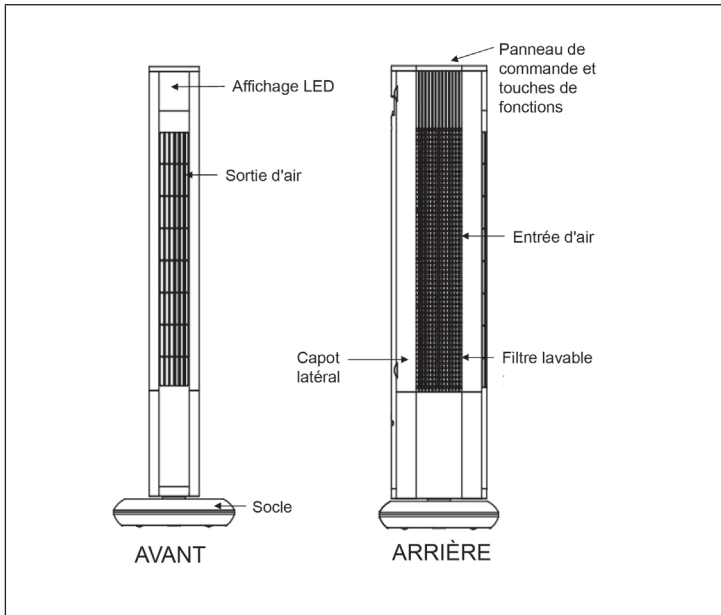
Chal-Tec UK limited
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 United Kingdom

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Retirez l'emballage et assurez-vous qu'aucune pièce n'a été endommagée pendant le transport. Si des pièces ont été endommagées, contactez immédiatement le service clientèle.
- Les matériaux d'emballage et les vieux appareils peuvent blesser les enfants. Jetez le matériel d'emballage immédiatement.
- Les enfants de plus de 8 ans et les handicapés physiques et mentaux ne sont autorisés à utiliser l'appareil que s'ils ont été préalablement familiarisés avec les fonctions et les mesures de sécurité par une personne responsable de leur sécurité. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants de 8 ans et plus ne sont autorisés à nettoyer l'appareil que sous surveillance.
- Vérifiez la tension sur l'étiquette de l'appareil avant utilisation. Ne branchez l'appareil que sur des prises correspondant à la tension de l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné, comme décrit dans le mode d'emploi.
- Suivez attentivement les instructions lors de l'assemblage. Un mauvais assemblage peut causer des dommages irréparables à l'appareil.
- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation avant de le nettoyer ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, éteignez-le immédiatement et contactez un spécialiste à proximité.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, par un spécialiste agréé ou par une personne de même qualification.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise multiple.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne connectez pas l'appareil à une minuterie ou à une prise télécommandée.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs.
- Ne plongez jamais l'appareil et la fiche dans de l'eau ou tout autre liquide. Si de l'eau est renversée sur l'appareil, débranchez immédiatement la fiche et faites vérifier l'appareil par un atelier spécialisé.
- Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, retirez tous les films et les matériaux d'emballage.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble mais tirez sur la fiche elle-même.
- Avant de brancher la fiche dans la prise, assurez-vous que l'appareil est éteint.
- N'étirez pas le cordon d'alimentation.
- Assurez-vous que toutes les entrées et sorties d'air sont dégagées et non couvertes afin que l'appareil ne surchauffe pas.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne passe pas sur des arêtes ou des surfaces coupantes.






- Ne suspendez pas l'appareil au plafond ou au mur sauf s'il est conçu pour cette utilisation.
- Laissez suffisamment d'espace entre l'appareil et les murs, meubles ou tout autre équipement afin d'obtenir les meilleures performances possibles.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de cuisinières à gaz ou d'appareils de chauffage au gaz.
- Ne placez pas l'appareil près ou directement sous un rideau.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Ne vous exposez pas, et ne laissez pas d'autres personnes s'exposer au flux d'air direct afin d'éviter les rhumes.
- Lorsque vous cessez d'utiliser l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine, dans un endroit sec.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer, de le réparer, de le ranger ou lorsque vous cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de substances ou de liquides explosifs ou inflammables.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique et à des environnements similaires. Ceux-ci comprennent les cuisines de bureaux, les fermes, les hôtels, les motels et les lieux d'hébergement qui proposent des services de type Bed & Breakfast.

APERÇU DE L'APPAREIL



UTILISATION ET TOUCHES DE COMMANDE

- Retirer tous les éléments d'emballage et brancher la fiche d'alimentation à une prise de courant.
- Appuyer sur une des touches suivantes pour paramétrer le ventilateur à sa guise.
- L'affichage LED bleu affiche la température ambiante actuelle.
- Les commandes du panneau de commande sont identiques à celles de la télécommande.

 POWER	Appuyer sur la touche « Power » pour mettre le ventilateur en marche. Appuyer de nouveau sur cette touche pour l'éteindre.
 SPEED	Appuyer plusieurs fois sur cette touche pour sélectionner une des trois vitesses : rapide, intermédiaire, lente. Le réglage par défaut est sur vitesse lente.
 MODE	Appuyer plusieurs fois sur cette touche pour sélectionner un mode : normal, naturel et nocturne.
 TIMER	Appuyer plusieurs fois sur cette touche pour paramétrer le minuteur par paliers de 0,5 heure entre 0,5 et 8 heures. L'affichage LED bleu indique le temps paramétré. Le ventilateur s'éteint automatiquement une fois le délai dépassé.
 SWING	Appuyer sur la touche « Swing » pour activer la fonction de rotation. Appuyer de nouveau sur cette touche pour désactiver cette fonction.

MODES ET RÉGLAGES

Mode naturel : l'appareil ajuste de lui-même la vitesse à partir de la vitesse sélectionnée lors de l'activation de ce mode et produit ainsi un comportement quasi naturel.

Mode sommeil : l'appareil se comporte comme en mode naturel et ajuste de lui-même la vitesse à partir de la vitesse sélectionnée lors de l'activation de ce mode et produit ainsi un comportement quasi naturel. Après chaque heure, le ventilateur passe à la vitesse inférieure. Lorsqu'il atteint la vitesse la plus basse, l'appareil reste dans ce mode peu bruyant jusqu'à ce qu'il soit éteint par le minuteur ou manuellement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne jamais plonger entièrement la fiche d'alimentation, le cordon d'alimentation ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas utiliser de liquide vaisselle, de gaz, d'essence ou tout autre solvant pour nettoyer l'appareil, afin de ne pas l'endommager.
- Débrancher l'appareil et attendre que le ventilateur s'arrête.
- Nettoyer les surfaces de l'appareil avec une éponge humide.
- Retirer la protection et sortir le filtre. Laver le filtre à l'eau claire et le laisser sécher avant de le réinstaller.
- Il est recommandé de nettoyer le ventilateur une fois par mois.
- Ne jamais retirer les pales de rotor. Seul un spécialiste qualifié est habilité à effectuer la maintenance et les réparations de l'appareil.
- En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, l'entreposer dans un endroit frais et sec hors de la portée des enfants. Ne pas ranger l'appareil dans un lieu chaud directement exposé aux rayons du soleil.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	28
Descrizione del dispositivo	29
Utilizzo e funzione dei tasti	30
Modalità e impostazioni	31
Pulizia e manutenzione	31
Smaltimento	32

DATI TECNICI

Numero articolo	10027939, 10027941, 10027942, 10027943
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	50 W

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

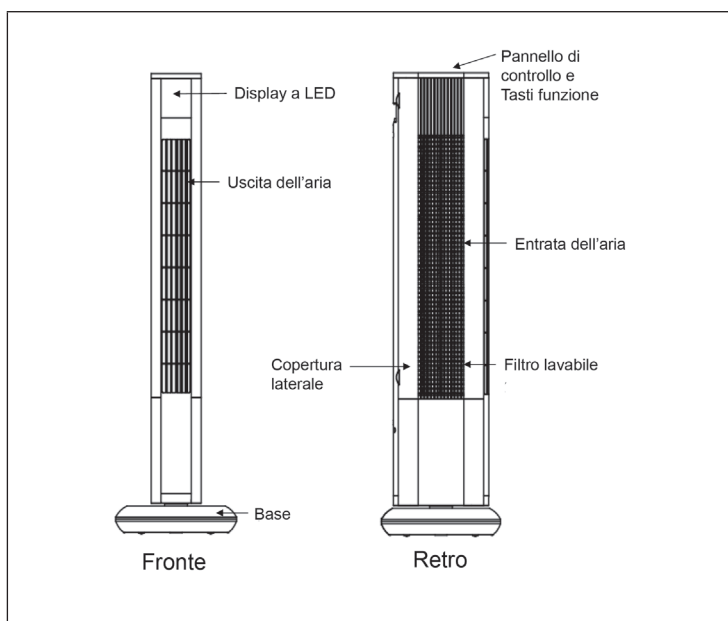
Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Rimuovere l'imballaggio e assicurarsi che nessun componente si sia danneggiato durante il trasporto. Se ci sono componenti danneggiati, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza ai clienti.
- I bambini possono ferirsi con materiali d'imballaggio e vecchi dispositivi. Smaltire immediatamente tutti i materiali d'imballaggio.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti in precedenza sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza da parte di una persona responsabile del loro controllo. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. I bambini a partire da 8 anni possono pulire il dispositivo solo con il dovuto controllo.
- Controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo prima dell'utilizzo. Collegare il dispositivo solo a prese elettriche con tensione corrispondente.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti, in accordo con quanto descritto nel manuale d'uso.
- Durante il montaggio, seguire precisamente le istruzioni. Un procedimento errato può causare danni irreparabili al dispositivo.
- Spegnerlo il dispositivo e staccare la spina prima di pulirlo o se non lo si usa più.
- Se il dispositivo non funziona correttamente, spegnerlo immediatamente e rivolgersi a un'azienda specializzata nelle vicinanze.
- Se cavo o spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Non collegare il dispositivo a ciabatte multipresa.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non collegare il dispositivo a timer o a prese elettriche con comando a distanza.
- Non utilizzare o stoccare il dispositivo vicino a fonti di calore, come riscaldamenti.
- Non immergere il dispositivo e la spina in acqua o altri liquidi. Se cade sopra dell'acqua, staccare subito la spina e far controllare il dispositivo da un'azienda specializzata.
- Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, rimuovere tutte le pellicole e il materiale d'imballaggio.
- Non staccare la spina tirando il cavo, ma impugnando saldamente la spina stessa.
- Prima di inserire la spina nella presa elettrica, assicurarsi che il dispositivo sia spento.
- Assicurarsi che i punti di ingresso e uscita dell'aria siano liberi e non coperti, altrimenti potrebbe surriscaldarsi il dispositivo.
- Assicurarsi che il cavo non passi sopra a bordi o superfici taglienti.






- Non appendere il dispositivo alla parete o al soffitto, a meno che non sia adatto a questo tipo di utilizzo.
- Lasciare abbastanza spazio libero tra il dispositivo e pareti, mobili o altri dispositivi, in modo da ottenere le migliori prestazioni possibili.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a forni e stufe a gas.
- Non posizionare il dispositivo vicino o direttamente sotto a tende.
- Non coprire il dispositivo.
- Non esporre sé stessi e altre persone direttamente alla corrente d'aria, in modo da non prendersi un raffreddore.
- Quando non si utilizza più il dispositivo, riporlo in un luogo asciutto dentro all'imballaggio originale.
- Staccare sempre la spina prima di effettuare pulizia o manutenzione, prima di riporre il dispositivo o quando non lo si utilizza più.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali e liquidi esplosivi o infiammabili.
- Il dispositivo non è adatto a usi commerciali, ma solo casalinghi e in contesti simili, come cucine presso uffici, agriturismo, hotel, motel e bed & breakfast.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



UTILIZZO E FUNZIONE DEI TASTI

- Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio e inserire la spina nella presa di corrente.
- Premere uno dei tasti seguenti per impostare il ventilatore in base ai propri desideri.
- Il display a LED blu indica la temperatura ambiente corrente.
- Le funzioni del pannello di controllo sono identiche alle funzioni del telecomando.

 POWER	<p>Premere il tasto POWER per accendere il ventilatore. Premerlo di nuovo per spegnerlo.</p>
 SPEED	<p>Premere più volte questo tasto per selezionare una delle tre velocità d'uscita dell'aria disponibili: alta, media, bassa. La velocità predefinita è impostata sul livello basso.</p>
 MODE	<p>Premere più volte il tasto per selezionare una delle tre modalità operative disponibili: Normale, Naturale e Notturna.</p>
 TIMER	<p>Premere più volte il tasto Timer per stabilire, a intervalli di 30 minuti, la durata di funzionamento impostabile dai 30 minuti alle 8 ore. Il display a LED indica la durata di funzionamento stabilita. Una volta trascorso il tempo impostato, il ventilatore si spegne automaticamente.</p>
 SWING	<p>Premere il tasto SWING per attivare la funzione oscillatoria. Premerlo nuovamente per</p>

MODALITÀ E IMPOSTAZIONI

Modalità naturale: il dispositivo cambia autonomamente la velocità e produce un flusso d'aria naturale in base alla velocità impostata con l'attivazione della modalità.

Modalità notturna: la modalità notturna funziona come la modalità naturale ovvero il dispositivo cambia autonomamente la velocità e produce un flusso d'aria naturale in base alla velocità impostata con l'attivazione della modalità. Dopo un'ora il dispositivo passa ad un livello di velocità più basso. Al raggiungimento della velocità più bassa, il dispositivo rimane in questa modalità silenziosa fino allo spegnimento manuale o tramite il timer.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente prima di eseguire la pulizia del dispositivo.
- Non immergere la spina, il cavo di alimentazione o l'intero dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Per la pulizia non utilizzare prodotti detergenti, gas, benzine o altri solventi che possono danneggiare il dispositivo.
- Disinserire la spina dalla presa di corrente e attendere che il ventilatore si arresti completamente.
- Lavare le superfici utilizzando un panno umido.
- Rimuovere con cautela la copertura laterale ed estrarre il filtro. Lavare il filtro sotto l'acqua corrente e lasciarlo asciugare completamente prima di reinserirlo nuovamente.
- Si consiglia di pulire il ventilatore una volta al mese.
- Non rimuovere per nessun motivo le pale del rotore. Manutenzione e riparazioni devono essere eseguite solo da personale autorizzato.
- In caso di inutilizzo prolungato, custodire il ventilatore in un luogo fresco, asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Non conservare il dispositivo in un luogo caldo e particolarmente illuminato dai raggi diretti del sole.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.



KLARSTEIN